

Zmluva o spolupráci č. MAGBO2600038 pri starostlivosti o Ležovisko Karlova Ves
uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej
len „ObZ“)
(ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
bankové spojenie: [redacted]
IBAN: SK37 7500 0000 0000 2582 9413
zastúpené: Mgr., Ing. Michal Radosa, zástupca riaditeľa magistrátu na základe Podpisového poriadku
Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy
kontakty: [redacted] telefón [redacted]
e-mail: [redacted]
(ďalej len ako „Hlavné mesto“)

a

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

sídlo: Karloveská 2, 841 04 Bratislava – Karlova Ves
právna forma: štátny podnik
zápis v registri: zapísaný v OR MS Bratislava III, oddiel: Pš, vložka č. 427/B
IČO: 36 022 047
DIČ: 2020066213
bankové spojenie: [redacted]
IBAN: SK72 0200 0000 0029 6006 0157
Štatutárny orgán: Ing. Jozef Moravčík, generálny riaditeľ
Kontaktná osoba: [redacted] tel.: [redacted] e-mail: [redacted]
(ďalej len ako „SVP“)
(Hlavné mesto a SVP spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“ a samostatne aj ako „Zmluvná strana“)

1

Preambula

Zmluvné strany, v záujme vzájomnej podpory a spolupráce pre lepšie, efektívnejšie a kvalitnejšie plnenie zverených úloh a zabezpečenie trvalo udržateľného rozvoja Hlavného mesta, s cieľom spoločne udržiavať a vylepšovať vizuálnu a estetickú stránku verejných priestranstiev Hlavného mesta, so záujmom o ochranu a tvorbu životného prostredia, pre podporu opatrení na vytváranie podmienok na adaptáciu na zmenu klímy v urbanizovanom prostredí a rozširovanie plôch na krátkodobú rekreáciu obyvateľov obce s prírodným charakterom s možnosťou pozorovania prirodzeného prostredia v blízkosti vodného toku, sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy v nasledujúcom znení:

Článok I

Účel a predmet Zmluvy

1. Účelom tejto Zmluvy je vytvorenie plochy na krátkodobú rekreáciu pre obyvateľov Hlavného mesta skultúrovaním časti územia označovaného ako Karloveská riviéra a zabezpečenie jeho prevádzkovej bezpečnosti, a to v dvoch fázach. Zmluvné strany vyjadrili súhlas s oboma fázami kultivovania plochy, pričom prvá fáza predstavuje predmet tejto Zmluvy a druhá fáza, na základe Štúdie realizovateľnosti, ktorú dalo vyhotoviť Hlavné mesto, a ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy – Štúdia realizovateľnosti, predpokladá aj umiestňovanie drobných, najmä prírodných prvkov na spríjemnenie oddychu, vhodných na umiestnenie na danom území a výsadbu vhodných drevín, bude predmetom ďalších dohôd Zmluvných strán.
2. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z tejto Zmluvy spojených s úpravou a odbornou starostlivosťou o trávnu a stromovú vegetáciu rastúcu na nábreží Dunaja Karlova Ves a plochu, ktorú pokrýva. Jedná sa o plochu, ktorá je v zmysle ustanovení zákona č. 7/2010 Z. z. o ochrane pred povodňami v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane pred povodňami“) inundačným územím a v zmysle ustanovení zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej

radu č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o vodách**“) sa nachádza v koryte vodného toku, na pobrežných pozemkoch a zároveň sa nachádza na území európskeho významu Bratislavské luhy a v Chránenom vtáčom území Dunajské luhy vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe SVP, zapísaných na LV. č. 4995 na parcele registra „E“, p. č. 6057/1, druh pozemku: ostatná plocha, o výmere cca 250 m² (z výmery celkovej rozlohy parcely) a na parcele registra „E“, p. č. 6057/2, druh pozemku: vodná plocha, o výmere cca 1500 m² (z výmery celkovej parcely) katastrálne územie: Karlova Ves, obec: Bratislava – Karlova Ves, okres: Bratislava IV a ktorej mapové vymedzenie tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy - Mapový podklad s grafickým vyznačením územia (ďalej len „**Ležovisko**“) v rozsahu:

- a) kosenie a hrabanie trávnatého porastu; v čase do premeny ruderálneho porastu intenzívnejšia činnosť následne v intenzite 4 - 6x ročne, najmä vo vegetačnom období roka;
 - b) odstraňovanie rozptýleného odpadu pravidelne podľa potreby v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o odpadoch**“) a s účinným všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o nakladaní s komunálnymi odpadmi drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy (ďalej len „**VZ o odpadoch**“);
 - c) vykonávanie bezpečnostných orezov drevín na predmetnom území a na ploche v bezprostrednej blízkosti vo vzdialenosti 20 m po bokoch lokality vyznačenej v Prílohe č. 2 najmä na základe dendrologického posudku, a to vrátane odstránenia a zhodnotenia odpadu v súlade so zákonom o odpadoch a VZN o odpadoch;
 - d) drobné terénne úpravy (zarovnanie drobných nerovností);
 - e) čistenie plochy Ležoviska po záplavách od naplavených predmetov a usadenín, a to vrátane odstránenia a zhodnotenia odpadu v súlade so zákonom o odpadoch a VZN o odpadoch;
 - f) výrubov drevín v nevyhnutnom rozsahu v koryte vodného toku, najmä na základe dendrologického posudku.
3. Na základe tejto Zmluvy sa Hlavné mesto zaväzuje zabezpečiť úpravu a starostlivosť o Ležovisko podľa ods. 2 písm. a) – e) tohto článku Zmluvy a SVP sa zaväzuje zabezpečiť starostlivosť o Ležovisko podľa ods. 2 písm. f) tohto článku Zmluvy (ďalej len „**predmet zmluvy**“).

Článok II

Miesto, spôsob, termín plnenia predmetu zmluvy a úhrada nákladov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmet zmluvy sa bude realizovať na parcelách uvedených v článku I ods. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „**Parcely**“).
2. Zmluvné strany sa zaväzujú začať plniť predmet zmluvy najneskôr do 30 (slovom tridsať) dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára ako bezodplatná. Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov alebo pôžitkov v súvislosti s plnením predmetu zmluvy.

Článok III

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Hlavné mesto sa zaväzuje:
 - a) riadne a včas plniť všetky povinnosti za účelom zabezpečenia odbornej starostlivosti o stromovú a trávnu vegetáciu a plochu Ležoviska podľa článku I odseku 3 tejto Zmluvy;
 - b) na základe žiadosti SVP informovať o uskutočnených a plánovaných prácach povereného pracovníka SVP uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy;
 - c) informovať SVP o množstve vyvezeného materiálu a množstve a type navezeného materiálu na Ležovisko pri drobných terénnych úpravách v zmysle článku I ods. 2 písm. d) tejto Zmluvy (objem navezeného materiálu musí byť rovný alebo menší, ako je objem vykopaného materiálu);
 - d) pri plnení tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou v súlade s príslušnými arboristickými štandardmi, so zákonom č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o ochrane prírody a krajiny**“), so zákonom o ochrane pred povodňami, so zákonom o vodách, so zákonom o odpadoch a tiež s ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, všeobecne záväznými nariadeniami Hlavného mesta aj mestskej časti Karlova Ves a tiež v súlade s platnými technickými normami.
2. SVP sa zaväzuje:

- a) riadne a včas plniť všetky povinnosti podľa článku 1 odseku 3 tejto Zmluvy;
 - b) informovať o plánovaných prácach podľa článku 1 odseku 2 písm. f) povereného pracovníka Hlavného mesta uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy minimálne 3 (slovom tri) dni vopred;
 - c) pri plnení tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou v súlade s arboristickými štandardmi, so zákonom o ochrane prírody a krajiny, so zákonom o ochrane pred povodňami, so zákonom o vodách, so zákonom o odpadoch a tiež s ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, všeobecne záväznými nariadeniami Hlavného mesta aj mestskej časti Karlova Ves a tiež v súlade s platnými technickými normami.
3. Zmluvné strany sú povinné konať v súčinnosti a vyvinúť primerané úsilie, ktoré možno od nich spravodlivo požadovať tak, aby predmet zmluvy bol splnený riadne a tiež predchádzať škodám.
 4. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom sa včas informovať o všetkých skutočnostiach rozhodných pre spoluprácu podľa tejto Zmluvy.
 5. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy zároveň vyhlasujú, že sú im známe všetky terénne, technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné na plnenie predmetu Zmluvy.
 6. Zmluvné strany zodpovedajú za to, že činnosti nimi vykonávané sú v súlade s podmienkami určenými v tejto Zmluve.
 7. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť pri plnení tejto Zmluvy na vlastné náklady na činnosti, pri ktorých to vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy, všetky povolenia, rozhodnutia, stanoviská, vyjadrenia a pod. príslušných orgánov a nesú zodpovednosť za výkon týchto činností v súlade s nimi.
 8. Pre prípad porušenia povinností a pokynov daných niektorou Zmluvnou stranou, dojednávajú Zmluvné strany právo požadovať od Zmluvnej strany, ktorá sa porušenia povinností a pokynov dopustila, aby vzniknuté nedostatky bezodkladne odstránila. Obe Zmluvné strany sa zaväzujú toto právo uplatniť voči druhej Zmluvnej strane písomne, a to najneskôr do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa ich zistenia.

Článok IV Komunikácia Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručeníu:
 - a) okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá strana potvrdí, alebo
 - b) nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
2. Doporučené doručovanie prostredníctvom pošty sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania Zmluvy, ako napríklad spôsoby ukončenia Zmluvy. Za riadne a preukázané doručenie písomnosti doručovanej prostredníctvom pošty sa považuje okrem okamihu prevzatia Zmluvnou stranou, ktorej je písomnosť adresovaná (ďalej len „adresát“), aj prípad, keď:
 - a) adresát jej prijatie odmietne; za deň doručenia písomnosti sa považuje deň jej odmietnutia;
 - b) adresát si doručovanú písomnosť uloženú na pošte nevyzdvihne, pričom doručovateľ doručoval písomnosť na adresu sídla adresáta uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, prípadne na poslednú známu adresu adresáta. Za deň doručenia sa pokladá 7. (slovom siedmy) pracovný deň, ktorý uplynie odo dňa uloženia doručovanej písomnosti na pošte.
3. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomnosti na základe tejto Zmluvy sa Zmluvná strana, u ktorej zmena nastala, zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do 7 (slovom siedmych) kalendárnych dní od kedy zmena nastala, písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej Zmluvnej strane.
4. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z tejto Zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o e-Governmente“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.

Článok V Osobitné ustanovenia

1. Každá Zmluvná strana zodpovedá za riadne plnenie povinností vyplývajúcich jej z predmetu Zmluvy podľa článku I. tejto Zmluvy v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, a to odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
2. Každá zmluvná strana zodpovedá za prípadné škody spôsobené tretím stranám (majetková a nemajetková ujma) pri plnení povinností vyplývajúcich jej z predmetu Zmluvy.
3. SVP zodpovedá za plnenie všetkých zákonných a iných povinností, ktoré mu ako správcovi vodohospodársky významného vodného toku a správcovi Parcely zo zákona o vodách a zo zákona o ochrane pred povodňami a tiež z ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývajú.

Článok VI Trvanie a ukončenie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 48 (slovom štyridsaťosem) mesiacov odo dňa jej účinnosti.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že právny vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby trvania tejto Zmluvy;
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán k dátumu uvedenému v tejto dohode;
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 3 (slovom tri) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane;
 - d) odstúpením od Zmluvy v prípade, ak niektorá zo Zmluvných strán poruší ustanovenia tejto Zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou Zmluvou stranou na nápravu porušenia Zmluvy, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 (slovom pätnásť) dní, takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane oprávnenou Zmluvnou stranou. Odstúpenie od Zmluvy sa netýka nároku na náhradu škody.

Článok VII Vyššia moc

1. Nie je porušením Zmluvy, ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila, alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (napr. vojna, zemetrasenie, záplava, požiare, teroristický útok, pandémie, alebo opatrenie s ňou súvisiace, atď.). Na základe požiadavky druhej Zmluvnej strany, dotknutá Zmluvná strana predloží doklad o existencii okolností vylučujúcich zodpovednosť/vyššia moc (*vis maior*), ktorý vydajú príslušné úrady alebo organizácia krajiny pôvodu.
2. Pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak, zmluvne dohodnuté termíny sa predlžujú o dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť (*vis maior*).
3. Ak doba trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť (*vis maior*) presahuje 30 (slovom tridsať) dní, Zmluvné strany sú povinné viesť rokovania o možnej zmene/úprave tejto Zmluvy. Ak takéto rokovania nebudú úspešne ukončené do 15 (slovom pätnásť) dní, ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu vyrovnáť si vzájomné pohľadávky a záväzky, ktoré vznikli do zániku tejto Zmluvy.
4. Zmluvná strana, ktorá porušuje svoju povinnosť alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má vedieť, že poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť (*vis maior*), je povinná oznámiť písomne druhej Zmluvnej strane hrozbu alebo vznik okolností vylučujúcich zodpovednosť (*vis maior*) spolu s ich dôsledkami a predpokladaným časom ich trvania. Tieto informácie je povinná táto Zmluvná strana podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o týchto okolnostiach dozvedela alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Škody vyplývajúce z neoznámenia alebo z neskorého oznámenia o hrozbe alebo vzniku okolností vylučujúcich zodpovednosť (*vis maior*) bude niesť Zmluvná strana zodpovedná za takéto neskoré oznámenie.

Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom

prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

2. Zmluvné vzťahy výslovne touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami ObZ a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy mali byť neplatnými už v čase jej uzavretia, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí Zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení Zmluvy sa použijú príslušné ustanovenia ObZ, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu tejto Zmluvy. Rozhodovanie všetkých sporov týkajúcich sa tejto Zmluvy alebo súvisiacich s touto Zmluvou, vrátane jej výkladu, platnosti, trvania, skončenia a porušenia, bude patriť do právomoci príslušných súdov Slovenskej republiky.
4. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
5. Táto Zmluva sa vyhotovuje v 4 (slovom štyroch) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a všetky budú predstavovať jeden a ten istý dokument. Každá Zmluvná strana obdrží 2 (slovom dva) rovnopisy tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená a že si Zmluvu prečítali, vzájomne vysvetlili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomí následkov z nej vyplývajúcich.
7. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledujúce prílohy:
Príloha č. 1 – Štúdia realizovateľnosti
Príloha č. 2 – Mapový podklad s grafickým vyznačením územia

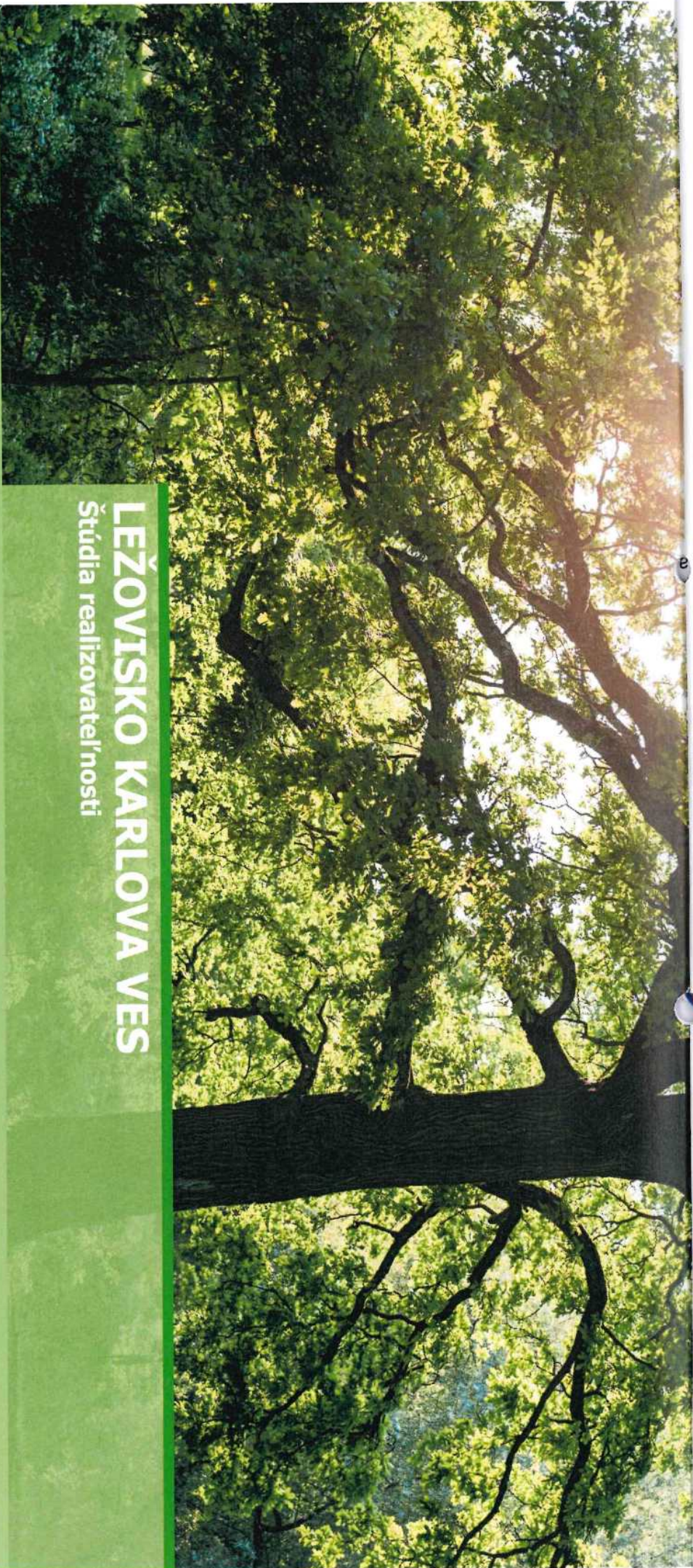
V Bratislave dňa 11. 1. 2026

V Bratislave dňa 6. 2026

Ing. Jozef Moravčík
generálny riaditeľ
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY
PODNIK, štátny podnik

Mgr. Ing. Michal Radosa
zástupca riaditeľa magistrátu
Hlavné mesto SR Bratislava

Príloha č. 1
Štúdia realizovateľnosti



LEŽOVISKO KARLOVA VES

Štúdiá realizovateľnosti

BRATISLAVA

Atregia

Obsah

Obsah	2
Identifikačné údaje	2
Úvod	3
Základné informácie	3
Východiskové podklady	3
Širšie vzťahy	3
Súčasný stav	4
Inžinierske siete	4
Územný plán	4
Fotodokumentácia súčasného stavu	4
Situácia súčasného stavu	5
Navrhované riešenie	6
Situácia návrhu	7
Záver štúdie	8
Podmienky realizovateľnosti	8
Orientčný prepočet nákladov	10

Identifikačné údaje

Objednávateľ: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Oddelenie tvorby mestskej zelene

Adresa sídla: Primaciálne námestie č.1
814 99 Bratislava

IČO: 00603481

DIČ: 2020372596

Štatutárny zástupca: Ing. arch. Matúš Vallo – primátor

Bankové spojenie: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]

Zhotoviteľ: **Atregia s.r.o.**
Adresa sídla: Vážneho 10, PSČ: 621 00 Brno

IČO: 020 17 342

DIČ: CZ 02017342

Bankové spojenie: [REDACTED]

Štatutárny zástupca: Ing. Martina Vokřálková Trnková – konateľ spoločnosti

Zodpovedný pracovník oprávnený k jednaníu: [REDACTED] (HKA)

E-mail: [REDACTED]

Dátum spracovania: september 2024 – júl 2025

Vypracovali: [REDACTED]

Stupeň: štúdia realizovateľnosti

Úvod

Základné informácie

katastrálne územie: Karlova Ves

obec: Bratislava – Karlova Ves

územie: parcela reg. E-KN č. 6057/1 a 6057/1

správca: Slovenský vodohospodársky podnik, š.ô.

vlastník: Slovenská republika

rozloha: 2000 m²

typ územia: pozemok v inundačnej zóne; v ochrannom pásme vodného toku, Chránené vtáče územie, Natura 2000, Bratislavské luhy

Východiskové podklady

Fotodokumentácia (Atregia s.r.o., Vážneho 10, 621 00 Brno, september 2024)

Ortofoto-mapa

Prístup k objektu – obhliadky – verejne prístupná lokalita

Manifest a manuál verejných priestorov s pluginmi, Technické listy Hl. mesta Bratislavy

VZN- Všeobecne záväzná nariadenie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2018 z 07. 09. 2018 o starostlivosti o verejnú zeleň a ochrane drevín, ktoré sú súčasťou verejnej zelene na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

Územný plán zóny Karloveská zátoka (2013)

Širšie vzťahy

Riešené územie sa nachádza v juhovýchodnej časti Karlovej Vsi, na ľavom brehu Karloveského ramena vodného toku Dunaj. Lokalita je súčasťou Karloveskej riviéry a nadväzuje na trasu Nábrežia Ľubomíra Kadrnára. Na protíľhlej strane Karloveského ramena sa nachádza Vydrický ostrov. Možnosť parkovania a občerstvenia je v dochádzajúcej vzdialenosti cca 5 minút.

Zo západnej strany je plocha v blízkosti chránenej krajinej oblasti Sihot. Plocha je súčasťou chráneného vtáčieho územia Dunajské luhy, Natura 2000, Bratislavské luhy.



Lokalizácia a vymedzenie riešeného územia v meste
(Podklad: Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky)

Situácia súčasného stavu



- LEGENDA**
- Hranica riešaného územia
 - Hranica parcelí KN
 - Číslo parcely KN
 - Ruderalný porast
 - Existujúce stromy

Vedenie sietí technickej infraštruktúry
Vedenie kanalizácie



Navrhované riešenie

Návrhové riešenie Ležovišská využíva vysoký rekreačný potenciál obkoreného priestoru medzi drevinovými porastmi. Miesto nadväzuje na nábrežnú trasu, z ktorej dáva možnosť zostúpiť až k vodnej hladine Karloveského ramena. Zásadná je údržba tohto priestoru, aby nezarastal ruderálnou vegetáciou ako v súčasnosti.

V návrhu dochádza k modelácii terénu na dve miernie trávnaté terasy zvažujúce sa od nábrežnej trasy k vodnej hladine, medzi ktorými je rozdeľujúca rovinatá platforma. Tieto terasy sú doplnené stromami na ľalké priltlenieie slnečného priestoru a tiež betónovými monolitmi s dreveným roštom, ktoré ponúknu ďalšiu možnosť posedenia vo svahu s výhľadom.

Spodná časť Ležovišská je rovinatá a plynulo prechádza k vodnej hladine. Výhľadovo je tu možné vybudovanie štrkovej pláže s betónovými monolitmi. Taktó upravený priestor môže prilákať návštevníkov na posedenie v priateľnóm kontakte s hladinou Karloveského ramena.

Inspiračné obrázky



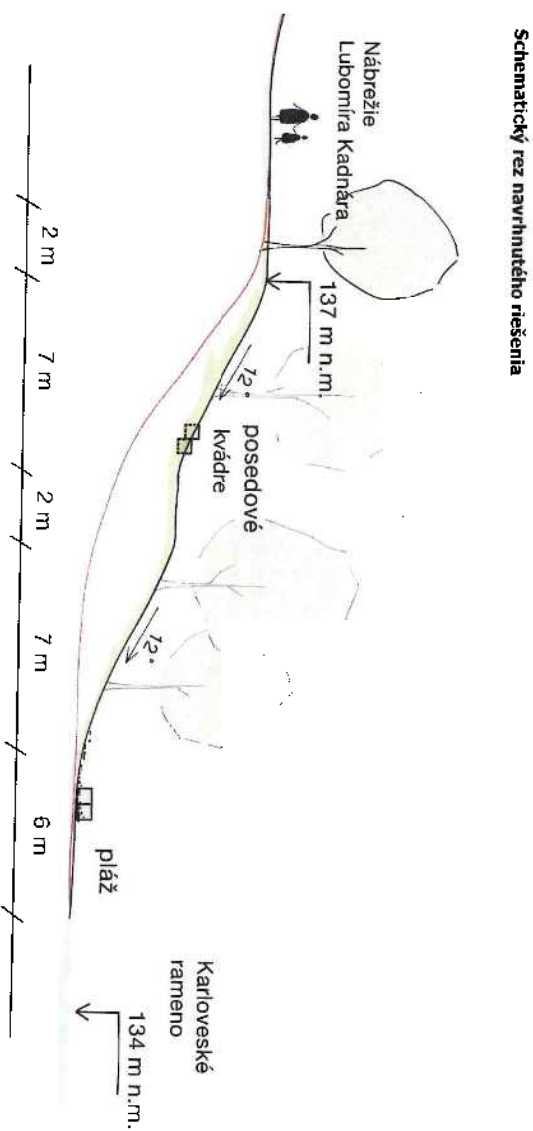
Mierné svahy na relaxáciu a slnenie sa pri vode



Ľalké priltlenieie priestoru nábrežia



Betónový monolit so zabudovaným dreveným roštom



Situácia návrhu



LEGENDA

- Hranica riešeného územia
- Hranica parcel KN
- Číslo parcely KN
- Existujúce stromy

Vedenie sietí technickej infraštruktúry

- Vedenie kanalizácie

Navrhnuté prvky

- Navrhovaný lúčny trávnik
- Navrhovaný štrkový povrch
- Navrhovaná terénna modelácia - hrana terénu
- Navrhovaná terénna modelácia - vrševnica
- Navrhovaný betónový monolit s dreveným roštom
- Navrhovaný listnatý strom



1 2 4 10 m

Záver štúdie

Riešené územie sa nachádza v ochrannom pásme Karloveského ramena. Protipovodňová ochrana v území je navrhnutá na povodňový prietok na Dunaji Q1000, riešene územie sa nachádza v prietokovom profile 3 m pod hladinou Q1000. Navrhované riešenie je v súlade s územným plánom.

Stavba bude založená po odčistení sedimentu v pale svahu a bude založená tak, aby odolala časťm záplavám. V prípade realizácie štrkového pláže je jediným prípustným spôsobom postup: odobrať časť naplaveného materiálu v priestore uvažovanej pláže a jeho nahradenie štrkovým materiálom na pôvodnú výškovú úroveň. Realizácia dreveného móla nie je možná. Navrhovaný mobilár musí byť pevne spojený so zemou, aby nemohol byť počas vyšších povodňových stavov odplavený. Vlastník stavieb a stromov preberá všetku údržbu a starostlivosť na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť.

Vzhľadom k terénnym úpravám bude potrebný stupeň dokumentácie pre stavebné povolenie.

Podmienky realizovateľnosti

Slovenský vodohospodársky podnik, štátny podnik, Povodie Dunaja, odštepný závod

- S návrhom ležoviska **súhlasíme** podmienične po splnení nižšie uvedených podmienok.

- Ležovisko sa nachádza na brehu Karloveského ramena vodohospodársky významného vodného toku Dunaj. Upozorňujeme, že Karloveské rameno Dunaja býva pri vyšších vodných stavoch Dunaja pravidelne zaplavené, nakoľko sa jedná priamo o koryto vodného toku. Z uvedenia dôvodu nie je možné realizáciu štrkovej pláže zmešovať súčasný objem určený pre rozlič povodňových prietokov a znižovať objemovú bilanciu v danom priestore. Jediným prípustným spôsobom realizácie štrkovej pláže je odobrať časť naplaveného materiálu v priestore uvažovanej pláže a jeho nahradenie štrkovým materiálom na pôvodnú výškovú úroveň. Zároveň je potrebné dodržať § 23, ods. 1, písm. b) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách (vodný zákon), podľa ktorého na ťažbu piesku, štrku, bahna s výnimkou lečiteľného bahna z pozemkov tvoriacich koryto je potrebné povolenie orgánu štátnej vodnej správy, a § 23, ods. 3 vodného zákona, podľa ktorého ten, kto vykonáva ťažbu povolenú podľa ods. 1 písm. b) je povinný po jej ukončení zamerať a zakrésiť skutočný stav miesta ťažby do technickej dokumentácie a túto dokumentáciu odovzdať orgánu štátnej vodnej správy a správcom vodného toku. S výkonom naplaveného materiálu je potrebné nakladať v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. (Zákon o odpadoch). Zároveň upozorňujeme, že lokalita sa už nachádza mimo pozitívneho účinku vzducha VO Gaččikovo na vyrovnanosť vodných stavov a častej výškovy hladiny budi, spôsobovať pravidelné zanášanie štrkovej pláže. V prípade povodňových vodných stavov môže dôjsť i k jej odplaveniu.

- Podľa § 4 7, ods. 1 vodného zákona meniť smer, pozdĺžny sklon a priečny profil koryta, poškozovať brehy, ťažiť z koryta zeminu a ukladať predmety do vodného toku, ktoré môžu ohroziť plynnosť odtoku vody v koryte, kvalitu vôd, zdravie ľudí a ich bezpečnosť, prípadne ukladať predmety na miesta, z ktorých môžu byť splavené do toku, je zakázané.

- S realizáciou dreveného móla **nesúhlasíme**, nakoľko vytvára prekážku pri prevádzaní prietokov v koryte.

- Navrhovaný mobilár musí byť pevne spojený so zemou, aby nemohol byť počas vyšších povodňových stavov odplavený.

- Upozorňujeme, že správca toku nezodpovedá za škody spôsobené účinkom vôd, splavenia a ťažu vzniknuté pri mimoriadnych udalostiach podľa § 49 ods. 5 vodného zákona.

- Upozorňujeme na skutočnosť, že vlastníci stavieb, ktoré nie sú vodnými stavbami, alebo technických zariadení umiestnených vo vodnom toku a v inundačnom území sú povinní na vlastné náklady:

- dbať o ich riadnu údržbu a o ich statickú bezpečnosť, aby neohrozovali plynný odtok vôd,
- zabezpečiť ich pred škodlivými účinkami vôd, splaveninami a ťadom,
- odštráňovať nánosy a prekážky vo vodnom toku brániace jeho nehatnému odtoku.

- Všetky aktivity požadujeme realizovať v súlade s vodným zákonom a zákonom č. 7/201 O. Z. z. o ochrane pred povodňami. Počas nich nesmie dôjsť k úniku znečisťujúcich látok alebo k znečisteniu povrchových a podzemných vôd.

- Na dotknuté pozemky parc. č. 6057/1 a č. 6057/2, k. ú. Karlova Ves, v správe našej organizácie žiadame uzavrieť zmluvný vzťah s Oddelením regionálnej správy majetku, Tím Dunaj, Karloveská 2, 842 17 Bratislava.

Vlastník stromov preberá všetku zodpovednosť a starostlivosť o stromy po dobu ich životnosti na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť (osieťovanie, orezávanie, prípadný výrub a iné) a taktiež preberá na seba starostlivosť o stromy, ktoré by svojim pádom mohli poškodiť občanov využívajúcich ležovisko. Pre tento účel bude potrebné uzavrieť zmluvný vzťah s príslušným oddelením SVP, š. p.

- Na uvedenú aktivitu bude potrebný súhlas príslušného orgánu štátnej vodnej správy.

- Ďalší stupeň dokumentácie žiadame predložiť našej organizácii na vyjadrenie.

Toto stanovisko má platnosť dva roky a nenahrádza vyjadrenie, súhlas ani povolenie orgánu štátnej správy.

Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, orgán štátnej správy ochrany prírody a krajiny

Keďže umiestnenie uvažovaných stavebných objektov sa navrhuje situovať:

- v území s prvým stupňom ochrany podľa ustanovení § 12 zákona č. 543/2002 Z. z. kde sa uplatňujú ustanovenia o všeobecnej ochrane prírody a krajiny podľa druhej časti tohto zákona (preto nie je zákonom č. 543/2002 Z. z. alebo všeobecne záväznými predpismi vydanými na jeho základe v území zakázaná),

- predmet ochrany územia európskeho významu Bratislavské luhy (SKUEV0064) a chráneného vtáčieho územia Dunajské luhy (SKCHV0007) nebudú navrhovanými terénymi úpravami, vybudovaním navrhovaného mobiláru ako aj navrhovanou zmenou využitia územia dotknuté,

- v intraviláne ktorý je podľa zmien a doplnkov Územného plánu hl. mesta SR Bratislavy (2007) stabilizovaným

územím vnútorného mesta s funkčným využitím; (401) „šport telovýchova a voľný čas“ a súčasť, (501) „zmiešané územia bývaní a občianskej vybavenosti“,

- mimo priestor biocentra Slnov (RÜSES Bratislavského kraja, SAŽP, 1994),

- na parcele ktorej dočasné alebo trvalé odňatie z poľnohospodárskoho pôdneho fondu alebo lesného fondu sa nevyžaduje,

- v priestore verejnej zelene, ktorej odstránenie sa nevyžaduje (ustanovenie § 47 ods. 1 zákona č. 543/2002 Z. z.), OÚ BA, ako dotknutý orgán ochrany prírody a krajiny v sídle okresu preto z hľadiska záujmov chránených zákonom č. 543/2002 Z. z. **súhlasí** s navrhovanou realizáciou „LEŽOVISKO KARLOVA VES“ za predpokladu dôsledného dodržania koeficientu zelene v miere stanovenej územným plánom alebo vyššie.

Toto vyjadrenie nenahrádza stanovisko štátnej vodnej správy v sídle kraja a v pôsobnosti Okresného úradu Bratislava (záisah do inundačného pásma hranického vodného toku).

V súlade s ustanovením § 9 ods. 2 a 3 nadväzne na ustanovenie § 103 ods. 5 zákona č. 543/2002 Z. z. toto vyjadrenie nemá povahu záväzného stanoviska.

Okresný úrad Bratislava, pozemkový a lesný odbor

Nakoľko sa podľa priloženej štúdie nejedná o pozemky vedené na liste vlastníctva ako lesné pozemky a dotknuté pozemky neležia v ochrannom pásme lesa, nie je "OÚBA PLO" vecne príslušný posudzovať štúdiu realizovateľnosti projektu Ležovisko Karlova Ves.



**Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie,
oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného
prostredia – orgán štátnej vodnej správy**

Navrhované objekty nemajú charakter vodnej stavby podľa § 52 vodného zákona, v súčinnosti s § 84 zákona č. 25/2025 Z.z. Stavebný zákon a preto a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon) a preto nepodliehajú povoleniu podľa § 26 vodného zákona v súčinnosti s § 84 zákona č. 25/2025 Z.z. Stavebný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon).

Toto vyjadrenie je podľa § 73 ods. 18. vodného zákona, v súčinnosti s § 84 zákona č. 25/2025 Z.z. Stavebný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon), záväzným stanoviskom a nie je ním je rozhodnutím podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní („správny poriadok“) a ani nenahrádza súhlas na uskutočnenie zmeny predmetnej stavby.

V súlade s § 140b ods. 2 zákona č. 50/1976 Z. z. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov („stavebný zákon“), v súčinnosti s § 84 zákona č. 25/2025 Z.z. Stavebný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Stavebný zákon) platí toto vyjadrenie aj pre konania nasledujúce podľa stavebného zákona.

Orientačný prepočet nákladov

Príprava územia

číslo	materiál a konštrukcia	počet	jednotky	náklady/jednotka (EUR)	CELKOM bez DPH
1	likvidácia stávajúceho (ruderálneho porastu) vrátane odvozu	1 884	m ²	3	5 652 EUR
2	po vrstvách hutnený násyp vrátane dovozu z MD 3 km	1 575	m ³	28	44 100 EUR
3	ohumusovanie a ošatie hr. 150 mm vrátane úpravy pláne	1 884	m ²	5	9 420 EUR
				CELKOM	59 172 EUR
				DPH 23%	13 610 EUR
				CELKOM s DPH	72 782 EUR

Sadové úpravy

číslo	materiál a konštrukcia	počet	jednotky	náklady/jednotka (EUR)	CELKOM bez DPH
4	výsadba stromu	4	ks	386	1 544 EUR
				CELKOM	1 544 EUR
				DPH 23%	355 EUR
				CELKOM s DPH	1 899 EUR

Mobilár

číslo	materiál a konštrukcia	počet	jednotky	náklady/jednotka (EUR)	CELKOM bez DPH
5	betónový monolit	7	ks	1 000	7 000 EUR
6	drevený rošt	6	m ²	79	474 EUR
				CELKOM	7 474 EUR
				DPH 23%	1 719 EUR
				CELKOM s DPH	9 193 EUR

Príprava územia
Sadové úpravy
Mobilár

CELKOM bez DPH 68 190 EUR

DPH 23% 15 684 EUR

CELKOM s DPH 83 874 EUR

* Následná starostlivosť

číslo	materiál a konštrukcia	počet	jednotky	náklady/jednotka (EUR)	CELKOM bez DPH
7	Pokosenie trávniky parkového s odvozom do 20 km v rovine a svahu do 1:5 trúkosenie 6x/rok	11 304	m ²	0,15	1 696 EUR
				CELKOM	1 696 EUR
				DPH 23%	390 EUR
				CELKOM s DPH	2 086 EUR

Príloha č. 2
Mapový podklad s grafickým vyznačením územia



